

 Генеральная
ассамблея

Distr.
GENERAL

A/53/282
20 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 110 предварительной повестки дня*

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

Состояние Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций
для коренного населения

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. МАНДАТ ФОНДА ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ	1 - 2	3
II. СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ	3 - 7	3
III. ВЫПЛАЧЕННЫЕ И ОБЪЯВЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ	8 - 11	4
IV. ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ	12 - 17	5
V. ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА	18 - 29	6

Приложения

I. Список получателей помощи Фонда, рекомендованных для участия в работе: А. пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (17 июля-1 августа 1997 года); В. третьей сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека (27 октября-7 ноября 1997 года)	9
---	---

* A/53/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

II.	Список получателей помощи Фонда, рекомендованных для участия в работе: А. шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (27-31 июля 1998 года); В. четвертой сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов (19-30 октября 1998 года)	13
III.	Порядок внесения взносов в Фонд	19

/ ...

I. МАНДАТ ФОНДА ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

1. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения был учрежден в соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года с целью оказания помощи представителям общин и организаций коренного населения в участии в деятельности Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств путем предоставления им финансовой помощи за счет добровольных взносов правительства, неправительственных организаций и других частных или государственных объединений. В соответствии с той же резолюцией Генеральному секретарю было поручено один раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о мероприятиях, проведенных на средства Фонда, с указанием поступлений и расходов, активов и пассивов и объявленных и выплаченных в Фонд взносов.

2. В резолюции 50/156 от 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея продлила мандат Фонда, постановив, что Фонд должен также использоваться для оказания содействия представителям общин и организаций коренных народов в участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной Комиссией в соответствии с ее резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года, одобренной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1995/32 от 25 июля 1995 года.

II. СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

3. Деятельность Фонда регулируется Генеральным секретарем при содействии Совета попечителей в соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций. Мандат Совета попечителей состоит в консультировании Генерального секретаря через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам управления Фондом.

4. В состав Совета входят пять человек, обладающих соответствующим опытом в решении вопросов, затрагивающих коренное население, и выступающих в личном качестве. Члены Совета назначаются Генеральным секретарем по согласованию с Председателем Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на три года с последующим продлением срока. По меньшей мере один член Совета представляет широко признанную организацию коренного населения.

5. Пять членов Совета, назначенных Генеральным секретарем на период с 1997 по 1999 год с должным учетом принципа справедливого географического распределения, сами являются представителями коренных народов: г-н Майкл Додсон (Австралия), г-н Оле Нтимама (Кения), г-жа Тove Петерсен (Гренландия/Дания), г-жа Nina Pakari Vega (Эквадор) и г-жа Виктория Таули-Корпус (Филиппины), которая выполняла обязанности Председателя Совета на его десятой и одиннадцатой сессиях.

6. В соответствии с критериями, установленными Генеральной Ассамблей в ее резолюции 40/131, получателями помощи от Фонда являются представители организаций и общин коренного населения, которые: а) рассматриваются таковыми Советом попечителей Фонда; б) по мнению Совета, не могут участвовать в сессиях Рабочей группы без помощи со стороны Фонда; и с) смогут способствовать более глубокому изучению Рабочей группой проблем, влияющих на положение коренного населения, и обеспечат широкое географическое представительство.

7. Заявки принимаются секретариатом Фонда и Советом не позднее 15 февраля; после этого они рассматриваются, резюмируются и представляются на ежегодной сессии Совета.

III. ВЫПЛАЧЕННЫЕ И ОБЪЯВЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ

8. Для удовлетворения заявок на финансирование в текущем году взносы должны быть внесены в Фонд к марта, с тем чтобы к началу ежегодной сессии Совета попечителей они были оприходованы и должным образом учтены. Любой взнос, внесенный позже марта месяца, переносится на следующий год.

A. Выплаченные взносы

9. За период с 22 апреля 1996 года по 1 июля 1998 года были получены взносы от правительств следующих стран¹:

Государство	Сумма в долл. США	Дата
Канада	10 799	04.03.1997
	10 110	01.05.1998
Кипр	1 000	13.06.1997
	1 000	12.05.1998
Эстония	900	26.06.1996
	900	10.06.1997
Финляндия	44 458	15.01.1997
	39 158	23.12.1997
	38 480	03.06.1998
Греция	6 300	09.05.1996
	6 000	20.05.1996
	6 000	29.05.1997
	6 300	03.06.1997
	6 300	14.04.1998
	6 000	28.04.1998
Япония	20 000	12.04.1996
	20 000	31.03.1997
	20 000	19.03.1998
Нидерланды	36 688	10.06.1997
	36 968	10.06.1998
Новая Зеландия	20 357	02.07.1996
Норвегия	41 131	30.12.1997
Швейцария	20 548	27.01.1998
Тунис	1 067	31.12.1996
ВСЕГО	400 464	

10. За период с 22 апреля 1996 года по 1 июля 1998 года были получены взносы от следующих неправительственных организаций¹:

Донор	Сумма в долл. США	Дата
Комиссия по деламaborигенов и жителей островов Торресова пролива	15 951 14 817	15.05.1996 02.07.1997
Центр "Семин Гайку"	1 300 1 500	14.04.1997 18.03.1998
ВСЕГО	33 568	

В. Объявленные взносы

11. По состоянию на 1 июля 1998 года не были выплачены следующие объявленные взносы: взнос Швеции на сумму 63 291 долл. США, объявленный 26 мая 1998 года, и взнос Комиссии по деламaborигенов и жителей островов Торресова пролива на сумму 20 000 австралийских долларов, объявленный 2 июня 1998 года.

IV. ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

12. Десятая сессия Совета попечителей проходила в Женеве 21–25 апреля 1997 года. В работе сессии участвовали г-н Майкл Додсон, г-жа Тове Петерсен и г-жа Виктория Таули-Корпус (Председатель-Докладчик). Г-н Оле Нтимама и г-жа Нина Пакари Вега не смогли присутствовать на сессии Совета. Г-жа Виктория Таули-Корпус была избрана Председателем-Докладчиком.

А. Финансовое состояние Фонда

13. В соответствии с правилами, регулирующими деятельность фондов добровольных взносов Организации Объединенных Наций, на своей десятой сессии Совет имел в своем распоряжении приблизительно 104 464 долл. США для выплаты субсидий на покрытие путевых расходов.

В. Просьбы об оказании помощи

14. Совет попечителей рассмотрел 47 заявок от общин и организаций коренных народов с просьбами об оказании финансовой помощи для обеспечения участия в работе пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению, проходившей в Женеве 17 июля–1 августа 1997 года, и пять заявок с просьбами об оказании финансовой помощи для обеспечения участия в работе третьей сессии Рабочей группы, учрежденной Комиссией по правам человека, проходившей в Женеве 27 октября–7 ноября 1997 года.

С. Рекомендации Совета попечителей

15. После рассмотрения поступивших заявлений Совет рекомендовал выплатить 22 субсидии представителям общин и организаций коренных народов для обеспечения их участия в работе сессии Рабочей группы Подкомиссии на общую сумму ориентировочно 77 924 долл. США (см. приложение I.A) и 5 субсидий представителям общин и организаций коренных народов для обеспечения их участия в работе сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека на общую сумму ориентировочно 24 760 долл. США (см. приложение I.B).

16. В соответствии с порядком отчетности Совет провел совещание с заинтересованными донорами, информировал участников о принятых рекомендациях и ответил на заданные вопросы.

D. Выполнение рекомендаций

17. Рекомендации Совета попечителей были одобрены ответственным сотрудником Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Субсидии на покрытие путевых расходов были выплачены соответствующим получателям помощи своевременно, с тем чтобы обеспечить их участие в работе сессий двух рабочих групп.

v. ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА

18. Одиннадцатая сессия Совета попечителей проходила в Женеве 30 марта-1 апреля 1998 года при участии г-на Майкла Додсона, г-жи Тove Петерсон и г-жи Виктории Таули-Корпус. Г-н Ole Нтимама с сожалением информировал Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Мэри Робинсон о том, что он вынужден выйти из состава Совета. Г-жа Нина Пакари Вега на сессии Совета не присутствовала. Сессию открыла г-жа Робинсон.

A. Финансовое состояние Фонда

19. Согласно предоставленной Совету информации, поступила и была утверждена достаточная сумма средств для покрытия расходов, намеченных на 1998 год на основе рекомендаций, представленных Советом в 1997 году. Было рекомендовано выделить приблизительно 120 000 долл. США на выплату 30 субсидий для покрытия путевых расходов и суточных приблизительно 30 представителям коренных народов в связи с участием в работе шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению с 27 по 31 июля 1998 года и выделить приблизительно 80 000 долл. США для обеспечения участия приблизительно 20 представителей коренных народов в работе четвертой сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов с 19 по 30 октября 1998 года.

в. Просьбы об оказании помощи

20. Совет попечителей рассмотрел поступившие от общин и организаций коренных народов заявки с просьбами об оказании финансовой помощи для обеспечения участия в работе шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению и заявки с просьбами об оказании финансовой помощи для обеспечения участия в работе четвертой сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов; в общей сложности в заседаниях обеих рабочих групп предполагалось участие 75 потенциальных получателей помощи из приблизительно 250 общин коренных народов.

с. Рекомендации Совета попечителей

21. После рассмотрения поступивших заявок Совет рекомендовал выплатить субсидии 50 представителям общин и организаций коренных народов для обеспечения их участия в работе сессии Рабочей группы Подкомиссии на общую сумму ориентировочно 144 250 долл. США (см. приложение II.A).

22. Совет также рекомендовал выплатить субсидии трем представителям общин и организаций коренных народов для обеспечения их участия в работе сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека на общую сумму ориентировочно 11 126 долл. США (см. приложение II.B).

23. Совет обсудил причины поступления в Фонд столь небольшого числа заявок на участие в работе Рабочей группы Комиссии по правам человека, рекомендовал секретариату предложить организациям, имеющим право участвовать в работе этой Рабочей группы, подавать свои заявки и продлил срок рассмотрения заявок до 31 июля 1998 года. Новые заявки будут анализироваться и резюмированы секретариатом; к концу августа 1998 года с членами Совета будут проведены консультации относительно рекомендаций по выплате субсидий на максимальную сумму в размере 50 000 долл. США; в сентябре получатели будут информированы о результатах, и тогда же будут приняты меры по организации их проезда.

24. В соответствии с установившейся практикой отчетности об использовании поступивших добровольных взносов доноры были приглашены на специальное часовое совещание с членами Совета попечителей. Члены Совета выразили донорам признательность за их взносы в Фонд и рекомендовали продолжать свои усилия и по возможности увеличить объем взносов.

25. Члены Совета приняли меры в связи с предложением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека помочь им в их работе по сбору средств и рекомендовали г-же Робинсон направить донорам письма с призывом внести к концу года дополнительные взносы, с тем чтобы Совет смог дополнительно увеличить число субсидий и улучшить представленность общин и организаций коренных народов в следующем году.

26. Совет призывает организации коренных народов представлять заявки на участие экспертов из числа представителей коренных народов в работе над "тематическим направлением" семнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению в 1999 году.

D. Выполнение рекомендаций

27. От имени Генерального секретаря Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека одобрила все рекомендации Совета попечителей. Выполнение рекомендаций началось в апреле с организации проезда для получателей помощи в связи с их участием в работе шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению в июле месяце.

28. По просьбе Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) порядок проезда получателей субсидий на оплату путевых расходов из Фонда был изменен, с тем чтобы они смогли также принять участие в Совещании "за круглым столом" по вопросу об интеллектуальной собственности коренных народов, организованном ВОИС 23 и 24 июля 1998 года. Всемирная организация интеллектуальной собственности оплатила участникам суточные за дополнительные дни.

29. Всем организациям, утвержденным Комитетом по неправительственным организациям для участия в работе Рабочей группы Комиссии по правам человека, были направлены бланки заявок с предложением подавать заявки на получение финансовых средств из Фонда добровольных взносов.

Примечание

¹ Согласно официальным распискам в получении, имеющимся в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

- А. Список получателей помощи Фонда, рекомендованных для участия в работе пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
(17 июля–1 августа 1997 года)**

Государство	Номер заявки	Организация	Представители	Сумма расходов (в долл. США)	Пол
<u>Северная Америка</u>					
Канада	1	Организация коренных народов дех-шо	Великий вождь Джеральд Антуан-дех-шо	3 862	муж.
Соединенные Штаты Америки	42	Совет Договора народа тетон-сиу	Эллен Райт	4 002	жен.
<u>Азия</u>					
Индия	11	Индийская конфедерация коренных и племенных народов	Рамдаял Мунда	3 032	муж.
Непал	9	Ассоциация возрождения киаратов кою-раи	Кумар Раи	3 162	муж.
Филиппины	12	Альянс горных народов в защиту исконных земель и за самоопределение	Джоан Карлинг	3 842	жен.
<u>Южная Америка</u>					
Боливия	41	Международная комиссия по правам коренных народов	Хулио Тумири Апаса	5 072	муж.
Бразилия	35	Межплеменной совет "За сохранение традиционных знаний коренных народов"	Маркуш Терена	3 612	муж.
Перу	34	Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития андских коренных народов ("КАПАХ")	Гладис Васкес Пома	5 042	жен.
	38	Совет агуаруна и хуамбиса	Эваристо Иканан	4 792	муж.
<u>Центральная Америка</u>					
⋮					

Государство	Номер заявки	Организация	Представители	Сумма расходов (в долл. США)	Пол
Гондурас	40	Конфедерация коренных народов Гондураса	Маурисио Кастро	3 672	муж.
Мексика	24	Союз коренных общин уичоли Халиско / Союз борьбы за единое территориальное развитие ксапатов и висарикас, разделенных границами штатов	Х. Канделарио Косио	3 912	муж.
<u>Африка</u>					
Буркина-Фасо	20	Ассоциация женщин-беженцев азавадау, Буркина-Фасо (представляющая туарегов в Мали и Нигерии)	Саудата Абудакрине	2 592	жен.
Кения	3	Организация по осуществлению инициативы по обеспечению выживания коренного народа масаев-иллаикипяков	Оле Дж. Нданерех	2 682	муж.
Маврикий	6	Чагосский общественный комитет	Фернан Мандарен	3 462	муж.
Нигерия	43	Движение за обеспечение выживания народа огони	Г-н Барика Идамкуе	3 952	муж.
Южная Африка	4	Рабочая группа коренных меньшинств южной части Африки в Намибии Целевой фонд для развития куру в Ботсване Южноафриканский институт народа сан в Южной Африке ^a		3 282	
Объединенная Республика Танзания	44	Организация "Друзья народа, живущего в гармонии с природой"	Махия Матулу Макала	2 832	муж.
<u>Европа</u>					

^a Совет также согласился оказать финансовую помощь одному представителю народа сан по выбору Южноафриканского института народа сан.

Государство	Номер заявки	Организация	Представители	Сумма расходов (в долл. США)	Пол
Российская Федерация	13	Ассоциация коренного народа Сахалина	Константин В. Игран	3 802	муж.
	27	Ассоциация эвенков в Якутске	Васильева Эжана Ивановна	3 442	жен.
	28	Междуреченская ассоциация коренных народов "Алгин шор"	Чулыханова Любовь Ильинична	2 422	жен.
	29	Камчатская ассоциация коренных народов Севера	Асеева Анна Алексеевна	2 422	жен.
	30	Ассоциация ненецких народов "Ясавей"	Вилько Юрий Петрович	3 032	муж.
Итого (A) :				77 924	

/ ...

В. Список получателей помощи Фонда, рекомендованных для участия в работе
третьей сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека
(27 октября-7 ноября 1997 года)

Государство	Номер заявки	Организация	Представители	Сумма расходов (в долл. США)	Пол
Австралия	3	Совет аборигенных земель Нового Южного Уэльса	Г-н Тауни	6 946	муж.
Марокко	5	Новая ассоциация за сохранение народной культуры и промыслов	Шауки Вафаа	2 656	жен.
Перу	4	Ассоциация тес-амаро-руна	Маделайн Эренсия	5 646	жен.
Филиппины	1	Федерация народов лумад-минданао	Эдтами П. Мансаяган	4 816	муж.
	2	Международный альянс коренных племенных народов тропических лесов	Эрмина Минни Дегаван	4 696	жен.
Итого (В) :				24 760	
Всего по двум рабочим группам (A+B) :				24 760 + 77 924 =	102 684

/ ..

ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. Список получателей помощи Фонда, рекомендованных для участия в работе шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (27–31 июля 1998 года)

Государство	Город	Номер заявки	Представляемые народы	Организация	Имя и пол представителя	Ориентировочная сумма расходов (в долл. США)
Алжир	Тизи-Узу	21	Берберы-кабилы	Берберское культурное движение	Мохамед Икарбане (муж.)	1 821
Аргентина	Буэнос-Айрес	20	Тоба, вичи, колья, мокови, мапуче, диагита-калчаки, ранкель, техуэльче, чороте, гуарани и пилага	Ассоциация коренных народов Аргентинской Республики	Рохелио Гуануко (муж.)	2 821
	Сан-Сальвадор-де-Жужуй	46	Колья-кечуа	Жужуйский институт кечуа	Консепсьон Катунта Кастро (жен.) Эдильберто Сото де ла Крус (муж.)	2 821 2 821
Бутан	Тхимпху	47	Народность шарчокпа	Организация за защиту прав коренной народности друк	Кесанг Кинлай Намгиел (муж.)	2 721
Бразилия	Риу-Бранку, Акри	15	163 различные народности, представленные 56 организациями коренных народов в 9 приамазонских штатах Бразилии	Координационный совет организаций коренных народов Бразильской Амазонии и Союз коренных народов Акри	Себаштиу Маншинери (муж.)	2 621
	Бразилия	34	Пареси, умутина	Межплеменной комитет за сохранение традиционных знаний коренных народов	Франсиска Нувантину (жен.)	3 021
Канада	Калгари	28	Кри, блэкфут, стоуни, пейган, сарси, лубикон и др.	Канадский институт по изучению потенциала женщин из числа представительниц коренных народов	Дорин Спенс (жен.)	3 121

...

Государство	Город	Номер заявки	Представляемые народы	Организация	Имя и пол представителя	Ориентировочная сумма расходов (в долл. США)
Чили	Икике	27	Мапуче	Федерация аймарских общин "Аймар маркас"	Гумерсиндо Мамами Мамами (муж.)	3 211
Сальвадор	Сан-Сальвадор	31	10 различных народностей	Институт по проблемам освобождения коренных народов Сальвадора	Мануэль Васкес (муж.)	3 221
Франция: Французская Гвиана	Авала-Ялимапо	35	6 различных гвианских народностей	Федерация американских организаций Гвианы	Жослин Роже Тerez (муж.) Алексис Тиука (муж.)	1 421 1 421
Франция: Французская Новая Кaledония	Пантай	40	Канаки	Национальный совет по правам коренных народов Новой Кaledонии	2 человека ^a	3 321 3 321
Гватемала	Гватемала	38	Майя-каччикели	Школа майя по изучению прав человека	Марко Антонио Куруич Мукс (муж.)	3 221
Индия	Дели	24	Санталы, муница, ораоны	"Чогананту ативаси сева самити"	Бинит Джайнел Мунди (муж.)	3 021
	Калькутта	3	Народы джумма	"Связьюющая нить народов джумма"	Прити Бинду Чакма (муж.) Джулиана Чакма (жен.)	2 721 2 721
Ахмадабад	30	Ативаси, бхилы, варли, дходии, чаудхарии, бхиллы и др.	Индийская конфедерация коренных и шенменных народов	Сидхаралдж Соорджаихан Солланки (муж.)	2 721	
Округ Тхана	48	Варли	Всенидийский координационный форум	Карлус Дхарма Дханга (муж.)	2 721	
	49	Нага	Союз женичин нага, Манипур	Джина Шантхам (жен.)	2 721	

^a При условии, что заявитель представляет фамилии участников и сообщает, что заявка поддержана соответствующим коренным народом.

Государство	Город	Номер заявки	Представляемые народы	Организация	Имя и пол представителя	Ориентировочная сумма расходов (в долл. США)
Кения	Наньюки	13	Масаи-иллайкияки	Организация по осуществлению инициатив по обеспечению выживания коренного народа масаев-иллайкияков	Джонсон М.Н. Оле Каунга (муж.) Анне Г. Рессиано (жен.)	2 721 2 721
Марокко	Рабат	16	Амазиг (берберы)	Новая ассоциация за сохранение народной культуры и промыслов	Фатима Морд (жен.)	1 721
Намибия	Виндхук	26	Сан	Рабочая группа по коренным меньшинствам южной части Африки	Ксое Мозес Ома (муж.)	3 021
	Виндхук	50	Дамара, бондэлсварты и др.	Комитет просвещения Хохоговаб	Лаврентиус С. Дэвидис (муж.) Йоханес Хосеб (муж.)	3 021 3 021
Непал	Дамак, Джхапа, Мечи	37	Народность кою-раи	Ассоциация возрождения киратов кою-раи	Кришна Кою Раи (муж.)	2 721
	Бхадранур, Джхапа	23	Народность кират-раи	Совет по вопросам языка и литературы кират-раи	Калу Рам Кхамбу Раи (муж.)	3 121
Нигер	Агадес	9	Кель-тамаджак	"Гилалк"	Эффрад Эмуд Салех (муж.)	2 721
Пакистан	Кветта	32	Хазары	"Танзим насле нау хазара мугаль Кветта"	Гулям Али Хайдари (муж.)	2 621
Панама	Панама	4	Куна	Кунское молодежное движение	Тайба Эдилма Стэнли Икаса (жен.)	3 221
	Эль-Дорадо	12	Куна	Всеобщий конгресс кунской культуры	Максимилиано Феррер (муж.)	3 221
	Панама	17	Нгобес-бугле	Фронт за освобождение гуайми	Торниба Венандо де Мендоса (жен.)	3 221
Перу	АРЕКИПА	6	Кечуа	Региональная организация представительниц коренного населения	Росарио дель Пилар (жен.)	5 121

Государство	Город	Номер заявки	Представляемые народы	Организация	Имя и пол представителя	Ориентировочная сумма расходов (в долл. США)
	Лима	7	Кечуа	Чирапакский центр индейской культуры	Тарсилья Ривера Сеа (жен.)	4 921
Филиппины	Багио	5	Горные народы	Альянс горных народов	Джоан О. Карлинг (жен.)	3 221
Руанда	Кигали	8	Пигмеи тва	Ассоциация содействия развитию тва	Зефирин Калимба (муж.)	3 221
Российская Федерация	Абакан, Хакасия	43	Хакасы	Совет хакасского народа	Лев Н. Нербишев (муж.)	2 321
	Мыски, Кемеровская область	44	Шорцы	Совет старейшин шорского народа	Егор Бекренёв (муж.)	2 321
	Провидения	45	Чукчи	Ассоциация чукотского народа "Аван"	Юрий И. Калянtogран (муж.)	2 321
	Кемеровская область	51	Шорцы	—	Галина Тунекова (жен.)	2 321
Южная Африка	Южный Калахари-Мьер	25	Саны Южного Калахари	Организация "Саны Южного Калахари"	Петрус Ваальбои (муж.)	3 321
	Кейптаун	33	Группы коренных народов хои-хой и санов	Совет развития культурного наследия Капской провинции	Предводитель Джозеф Доминик Литтл (муж.) Предводительница Шарон Рода Денг (жен.) Предводительница Джин Бургесс (жен.) Кэтрин Петерс (жен.)	3 321 3 321 3 321 3 321
Таиланд	Бангкок	18	Моны	Лига за единство монов	Чам Тойк (муж.)	2 721
Украина	Симферополь	36	Крымские татары, караимы, крымчаки	Меджлис крымских татар	Надир Бекиров (муж.)	1 921
Соединенные Штаты Америки	Рапид-Сити, штат Южная Дакота	41	Традиционные органы самоуправления народов лакота, дакота, накота	Народ лакота	Джералдин Харт (жен.)	2 521

Всего получателей помощи: 50 (17 женщин/31 мужчина) (по 2 лицам информация отсутствует)

Всего (A) : 144 250 долл. США

/ . . .

В. Список получателей помощи Фонда, рекомендованных для участия в работе четвертой сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации о правах коренных народов

(19–30 октября 1998 года)

Государство	Город	Номер заявки	Представляемые народы	Организация	Имя и пол представителя	Ориентировочная сумма расходов (в долл. США)
Перу	Арекипа	1	Народы департаментов Арекипа, Пуно, Куско, Апуримак, Мадре-де-Дьос и др.	Юридическая комиссия по вопросам объединения тахуантинсуйцев	Фортунато Турпо Чокехуанка (муж.)	5 842
Российская Федерация	Новокузнецк	2	Шорцы	Ассоциация шорского народа	Михаил Тодишев (муж.)	2 642
Украина	Симферополь	3	Крымские татары, караимы, крымчаки	Меджлис крымских татар	Надир Бекиров (муж.)	2 642

Всего получателей помощи: 3 (трое мужчин)

Итого (В): 11 126 долл. США

Всего по обеим рабочим группам (А+В): 144 250 долл. США + 11 126 долл. США = 155 376 долл. США

Географическое распределение (списки I и II):

Африка: 14 получателей

Америка: 16 получателей

Азия: 12 получателей

Европа: 11 получателей

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Порядок внесения взносов в Фонд

Взносы в Фонд можно вносить путем перечисления средств в Общий фонд

Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве
через "Юнайтед бэнк оф Суитсерленд"
по адресу: P.O. Box 2770, CH 1211 Geneva 2, Switzerland

счет для взносов в долларах США CO-590-160.1
счет для взносов в швейцарских франках CO-590-160.0

Взносы также можно вносить в кассу Организации Объединенных Наций
по адресу: United Nations Secretariat, New York, N.Y. 10017, USA
или United Nations, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.
Просьба в качестве получателя указывать "United Nations"

Просьба при внесении взносов всегда указывать следующее:
"for the United Nations Voluntary Fund for Indigenous Populations,
account I H".
